

# COOLFORT

ВЕНТИЛЯТОР/FAN

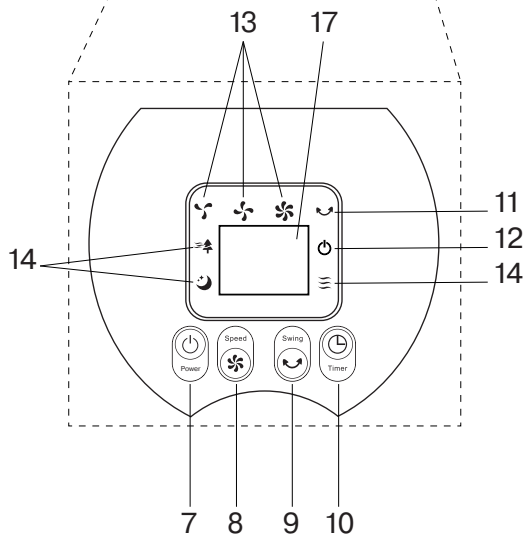
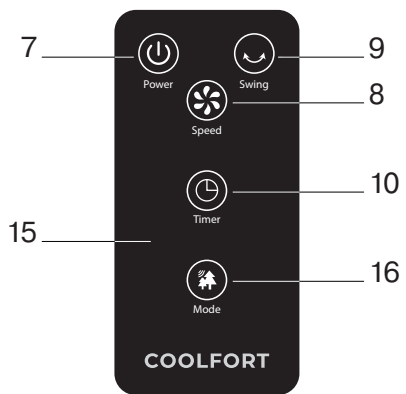
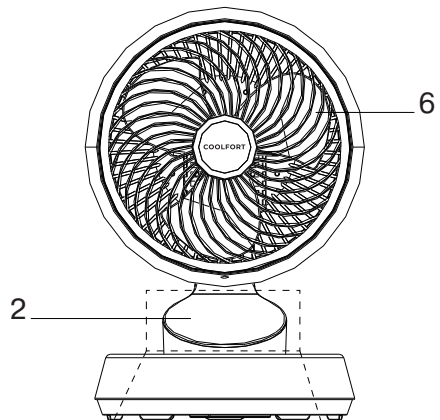
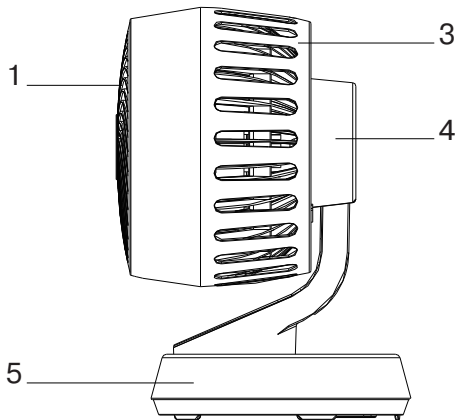
CF-2019



<b>GB</b>	<i>MANUAL INSTRUCTION</i>	4
<b>RUS</b>	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	6
<b>KZ</b>	<i>ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ</i>	8
<b>UA</b>	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	10
<b>KG</b>	<i>ПАЙДАЛАНУУ БОЮНЧА НУСКАМА</i>	12
<b>RO</b>	<i>INSTRUCȚIUNE DE EXPLOATARE</i>	14

[www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru)





# ENGLISH














## FAN CF-2019


The fan is intended for artificial ventilation of the room.

### DESCRIPTION

1. Front grid
2. Control panel
3. Rear grid
4. Motor unit
5. Base
6. Blades

### Control panel (2)

7. On/off button «» «POWER»
8. Speed setting button «» «SPEED»
9. Horizontal rotation on/off button «» «SWING»
10. Timer on/off button «» «TIMER»
11. Rotation indicator 
12. Power off indicator 
13. Speed indicators «», «», «»
14. Air flow mode indicators «», «», «»
15. Remote control
16. «MODE» button «»

The control panel buttons are duplicated by the remote control buttons except the button «»

17. Control panel digital indicators

### SAFETY PRECAUTIONS

Before using the fan, read this instruction manual carefully and keep it for further reference.

- Use the unit for its intended purpose only as specified in this manual.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the fan examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find that the power cord is damaged, do not use the unit.
- Do not use the fan outdoors.
- Place the unit on a flat, dry and steady surface away from sources of heat or open flame.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Do not immerse the fan, power cord and power plug into water or any other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- If the fan falls into water, unplug it before touching it and only then you may take the fan out of water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not insert any foreign objects into the openings of the fan protective grids to avoid injuries or unit damage.
- Do not touch the rotating blades during the fan operation.
- Do not place the fan near curtains or house plants.
- It is not recommended to stay under the air flow coming from the fan for a long time (especially for children and elderly people).
- Never leave the operating unit unattended.
- Unplug the fan before cleaning and when you do not use the unit or before moving it to a new place.
- When unplugging the fan pull the plug but not the cord.

- Clean the unit regularly.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

**Attention!** The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. **If your child has swallowed a battery, immediately see your doctor.**

- For children's safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the unit and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people (including children) with any physical, sensory or mental disabilities or by persons lacking life experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the fan if the blades, the power cord or the power plug are damaged, if the fan works improperly, after it was dropped or was damaged in some other way.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it has fallen, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Transport the unit in the original package.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and people with disabilities.

**THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the fan and remove any advertising stickers that can prevent its operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.

### USING THE REMOTE CONTROL (15)

- When you choose a place for the fan, make sure not to expose the infrared sensor to direct sunlight to decrease the possibility of false activation of the remote control (RC) (15).
- Efficient distance from the RC (15) to the fan should be not more than 5 m.
- When you use the RC (15), try to direct the RC (15) to the infrared sensor, otherwise the fan will not answer to the RC (15) signals.

### ATTENTION!

The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. If your child has swallowed a battery, immediately see your doctor.

Battery leakage can cause injuries or damage the unit. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:

- use only the «CR2025» battery;
- do not recharge the battery;
- insert the battery strictly following the polarity;
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;

- replace the battery in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the battery;
- avoid the power nippers circuit.

## Installing or replacing the battery in the remote control (15)

- Remove the battery compartment lid by turning it to the position «A».
- Install a CR2025 battery strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid back to its place and turn it to the position «B».

**Note:** - if there is an isolation insert, remove the insert.

## USING THE FAN

### Notes:

- the operation mode selection buttons on the control panel (2) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.
- Before using the unit for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Insert the plug into the mains socket, you will hear a sound signal and the on/off button (12) «C» indicator will light up.
- To switch the fan on press the on/off button (7) «D» «POWER» on the control panel (2) or the button (7) «POWER» on the RC (15). The fan will switch on at the medium speed and the indicator (1) «E» will light up.
- Select the blades rotation speed by pressing the buttons (8) «F» on the control panel (2) or the buttons (8) «Speed» on the RC (15):
  - «F» – low air flow speed;
  - «G» – medium air flow speed;
  - «H» – high air flow speed.
- To switch the horizontal rotation operation mode on press the button (9) «I» «SWING» on the control panel (2) or the button (9) «I» «SWING» on the RC (15).

**Note:** - press the buttons (9) «I» «SWING» again to switch the rotation mode off and direct the air flow in the necessary direction.

- Press the button (10) «J» «TIMER» or the buttons (10) «Timer» on the RC (15) to select the automatic switch-off timer operation time, the indicators (17) will be glowing.
- You can set the fan operation time from 1 hour to 8 hours «1H-2H-4H-6H-7H-8H» (with 1 hour setting step).
- The set timer operation time is shown with the indicators (17).
- To switch the timer off repeatedly press the button (10) «J» «TIMER» or the buttons (10) «Timer» on the RC (15) until the indicators (17) go out.
- Select the air flow mode with the «MODE» button (16), the light indicators show the selected mode:
  - «K» – just ventilation;
  - «L» – natural wind;
  - «M» – sleep wind.
- To switch the fan off press the on/off button (7) «D» «POWER» on the control panel (2) or the button (7) «POWER» on the RC (15). The fan will switch off; then unplug it.

## MAINTENANCE AND CARE

- Before cleaning the fan switch it off by pressing the on/off button (7) «D» «POWER» on the control panel (2) or the button (7) «POWER» on the RC (15). The fan will switch off; then unplug it.

- Do not use abrasive cleaners or solvents to clean the fan.
- Wipe the fan with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- You may clean the fan blades with a vacuum cleaner using a proper attachment.
- Do not immerse the fan into water or other liquids. Make sure that no liquids get into the motor unit (4) of the fan or into the base to avoid its damage and prevent risk of electric shock.

## STORAGE

- Unplug the fan and clean it.
- Pack the fan into the original package and put it away for storage in a dry cool place away from children and disabled persons.

## DELIVERY SET

Fan – 1 pc.  
Remote control – 1 pc.  
Manual – 1 pc.  
Warranty certificate – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### Fan

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz  
Rated input power: 40 W  
Blades diameter: 24 cm (10")

### Remote Control

Power supply: 3 V, «CR2025» type battery (included)

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@coolfort.ru receipt of an updated manual.*

## Unit operating life is not less than 3 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

# РУССКИЙ








## ВЕНТИЛЯТОР CF-2019


Вентилятор предназначен для искусственной вентиляции помещений.

### ОПИСАНИЕ

1. Передняя решётка
2. Панель управления
3. Задняя решетка
4. Моторный блок
5. Основание
6. Лопастя

### Панель управления (2)

7. Кнопка выключения/выключения «» «POWER»
8. Кнопка установки скорости «» «SPEED»
9. Кнопка включения/выключения поворота в горизонтальной плоскости «» «SWING»
10. Кнопка включения/выключения таймера «» «TIMER»
11. Индикатор поворота «»
12. Индикатор выключения сети «»
13. Индикаторы скорости «»
14. Индикаторы режима воздушного потока «»
15. Пульт дистанционного управления
16. Кнопка «MODE» «»

Кнопки панели управления дублируются кнопками на пульте управления, кроме кнопки «».

17. Цифровые индикаторы панели управления

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации вентилятора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием вентилятора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь устройством.
- Запрещается использовать вентилятор вне помещений.
- Устанавливайте устройство на ровной, сухой и устойчивой поверхности, вдали от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
- Не погружайте вентилятор, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Если вентилятор упал в воду, то прежде чем достать его из воды, необходимо вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно извлечь вентилятор из воды. Обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта вентилятора, по контактному адресу, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- Во избежание получения травм или повреждения устройства запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия защитных решёток вентилятора.
- Запрещается прикасаться к вращающимся лопастям во время работы вентилятора.
- Не размещайте вентилятор вблизи штор, занавесок или комнатных растений.
- Не рекомендуется находиться под потоком воздуха от вентилятора в течение продолжительного периода времени (особенно детям и людям пожилого возраста).
- Никогда не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Отключайте вентилятор от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством или перед тем, как перенести его в новое место.

- Отключая вентилятор от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Регулярно производите чистку устройства.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

**Внимание!** Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребёнка. Если ребёнок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать вентилятор при повреждении лопастей, шнура питания или вилки шнура питания, если вентилятор работает с перебоями, после его падения или иного повреждения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките вентилятор из упаковки и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (15)

- При выборе места установки вентилятора, избегайте попадания прямых солнечных лучей на приёмник инфракрасного сигнала, чтобы уменьшить вероятность ложных срабатываний пульта дистанционного управления (ДУ) (15).
- Эффективное расстояние от пульта ДУ (15) до вентилятора должно быть не более 5 метров.
- При использовании пульта ДУ (15), старайтесь направить пульт ДУ (15) в сторону приёмника инфракрасного сигнала, в противном случае вентилятор не будет реагировать на сигналы пульта ДУ (15).

### ВНИМАНИЕ!

Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевод ребёнка. Если ребёнок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- используйте только элемент питания типоразмера «CR2025»;
- запрещается перезаряжать элемент питания;
- устанавливайте элемент питания, строго соблюдая полярность;
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;

- своевременно меняйте элемент питания.
- сдавайте элемент питания в специализированные пункты для его дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания зажимов питания.

## Установка или замена элемента питания в пульте дистанционного управления (15)

- Снимите крышку батарейного отсека, повернув её в положение «П».
- Установите элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека и поверните её в положение «П».

**Примечание:** - при наличии изолирующей прокладки, извлеките прокладку.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

### Примечания:

- кнопки выбора режимов работы на панели управления (2) сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится индикатор кнопки выключения/выключения (12) «П».
- Для включения вентилятора нажмите кнопку выключения/выключения (7) «⊕» «POWER» на панели управления (2), или кнопку (7) «POWER» на пульте ДУ (15), вентилятор включится на средней скорости, при этом загорится индикатор (1) «S».
- Выбор скорости вращения лопастей осуществляется нажатием кнопок (8) «S» на панели управления (2), или нажатием кнопок (8) «Speed» на пульте ДУ (15):
  - «S» – низкая скорость потока воздуха;
  - «S» – средняя скорость потока воздуха;
  - «S» – высокая скорость потока воздуха.
- Для включения режима работы вентилятора с поворотом в горизонтальной плоскости нажмите на кнопку (9) «C» «SWING» на панели управления (2) или кнопку (9) «C» «SWING» на пульте ДУ (15).

**Примечание:** - поворотным нажатием кнопок (9) «C» «SWING», вы можете выключить режим поворота вентилятора, тем самым направить воздушный поток в нужном направлении.

- Выбор времени работы таймера автоматического отключения вентилятора, осуществляется кнопкой (10) «T» «TIMER», или кнопками (10) «Timer» на пульте ДУ (15), при этом будут светиться индикаторы (17).
- Вы можете установить время работы вентилятора от 1 часа до 8 часов «1Н-2Н-4Н-6Н-7Н-8Н» (шаг установки 1 час).
- Установленное время работы таймера отображается индикаторами (17).
- Для выключения таймера, повторно нажимайте кнопку (10) «T» «TIMER», или кнопки (10) «Timer» на пульте ДУ (15), до тех пор, пока индикаторы (17) не погаснут.
- Выбор режимов воздушного потока вентилятора осуществляется кнопкой (16) «MODE», о выбранном режиме информируют световые индикаторы :
  - «S» – просто вентиляция;
  - «S» – естественный ветер;
  - «S» – стихающий ветер.
- Для выключения вентилятора нажмите кнопку выключения/выключения (7) «⊕» «POWER» на панели управления (2), или кнопку (7) «POWER» на пульте ДУ (15), вентилятор выключится, выньте вилку сетевого шнура из розетки.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой вентилятора выключите его, для этого нажмите кнопку (7) «⊕» «POWER» на панели управления (2), или кнопку (7) «POWER» на пульте ДУ (15), вентилятор выключится, выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Запрещается использовать для чистки вентилятора абразивные чистящие средства или растворители.
- Протрите вентилятор слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Решётки вентилятора можно почистить при помощи пылесоса, используя соответствующую насадку.

- Запрещается погружать вентилятор в воду или любые другие жидкости. Во избежание выхода вентилятора из строя и риска поражения электрическим током следите, чтобы никакая жидкость не попала в моторный блок (4) вентилятора и в напольную опору.

## ХРАНЕНИЕ

- Отключите вентилятор от сети и произведите его чистку.
- Упакуйте вентилятор в заводскую упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Вентилятор – 1 шт.  
Пульт дистанционного управления – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.  
Гарантийный талон – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Вентилятор

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 40 Вт  
Диаметр лопастей: 24 см (10")

### Пульт ДУ

Электропитание: 3 В, элемент питания типа «CR2025» (входит в комплект поставки)

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы прибора – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:**  
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,  
ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:**  
РФ, 140073, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., Г. ЛЮБЕРЦЫ,  
РАБОЧИЙ ПОСЕЛОК ТОМИЛИНО, МИКРОРАЙОН  
ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14.

Тел.: +7 (495) 109-01-76, e-mail: [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

Сделано в Китае

# ҚАЗАҚША














## ЖЕЛДЕТКІШ CF-2019


Желдеткіш үй-жайларды жасанды желдету үшін арналған

### СИПАТТАМАСЫ

1. Алдыңғы тор
2. Басқару панелі
3. Артық тор
4. Мотор блогы
5. Негіздеме
6. Қалақтар

### Басқару панелі (2)

7. Қосу/сөндіру батырмасы «» «POWER»
8. Жылдамдықты белгілеу батырмасы «» «SPEED»
9. Келденең жазықтықта бұруды қосу/сөндіру батырмасы «» «SWING»
10. Таймерді қосу/сөндіру батырмасы «» «TIMER»
11. Бұрылу индикаторы 
12. Желіні сөндіру индикаторы 
13. Жылдамдық индикаторлары «», «», «»
14. Ауа ағыны режимінің индикаторлары «», «», «»
15. Қашықтықтан басқару пульты
16. Батырма «MODE» 

Басқару панелінің батырмалары басқару пультіндегі батырмалармен қайталанатын, батырмадан басқа .

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Желдеткішті пайдалануды бастар алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және әрі қарай анықталмалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Құрылғыны берілген нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Алғашқы қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кереуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желдеткішті пайдаланбас бұрын желі бауын мұқият тексеріп шығыңыз және оның бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Егер сіз желі бауының зақымдалуын байқасаңыз, ұрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны түзу, құрғақ және тұрақты бетке, жылу және ашық жалын көздерінен алыс жерге орналастырыңыз.
- Құрылғыны су құйылған ыдыстардың қасында, асуылық раковинаның тікелей қасында және сыз жертелі үй-жайларында немесе қауіпті қасында пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті, желі бауын және желі бауының айырын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғы корпусын және желі бауының айырын сулы қолмен ұстаманыз.
- Егер желдеткіш суға түсіп кетсе, оны судан шығарғанға дейін, желі бауының айырын электр розеткасынан суырыңыз, және содан кейін ғана желдеткішті судан шығаруға болады. Желдеткішті тексеру немесе жөндеу үшін келіпдеме талонында және [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Желі бауының ыстық беттерге және жиһаздың үшкір жерлеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Жарақаттар алуға немесе құрылғының бүлінуіне жол бермеу үшін желдеткіштің қорғаныс торларының саңылауларына бөтен заттарды салуға тыйым салынады.
- Желдеткіш жұмыс істеп тұрған уақытта айналатын қалақтарды ұстауға тыйым салынады.
- Желдеткішті перделер, шымылдықтар немесе бөлме өсімдіктеріне жақын жерге орналастырмаңыз.
- Желдеткіштен шығатын ауа ағыны астында ұзақ уақыт бойы тұру ұсынылмайды (әсіресе балалар мен қарт адамдарға).
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Желдеткішті тазалау алдында, сонымен қатар егер сіз оны пайдаланбайтын болсаңыз немесе оны жаңа орнына апарып қоятын болсаңыз электр желісінен ажыратыңыз.

- Желдеткішті электр желісінен ажыратқанда, желі бауынан тартпаңыз, желі бауының айырынан ұстаңыз.
- Құрылғыны уақтылы тазалап тұрыңыз.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.

**Назар аударыңыз!** Құрылғыны құрамында литийлік қуаттандыру элементі бар. Литийлік қуаттандыру элементті баланың өңешіне түсуіне жол бермеңіз. **Егер бала қуаттандыру элементті жұтып қойса, дереу дәрігерге жүгініңіз.**

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлгірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Балаларға жұмыс істеп тұрған құрылғыға және оның желі бауына қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаман аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Қалақтары, желілік бауы немесе желі бауының айыры, егер желдеткіш құлаған болса немесе басқаша зақымдалса, егер іркіліспен жұмыс істесе желдеткішті пайлануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны ауыстыруды дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман жүзеге асыруы керек.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектетеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан ажыратыңыз да, келіпдеме талонында және [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтында көрсетілген кез келген байланыс мекенжайлары бойынша авторландырылған (өкілетті) сервис орталықтарына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғының балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

**ОСЫ АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

### БІРІНШІ РЕТ ҚОСУ АЛДЫНДА

**Тасымалданғаннан кейін немесе құрал төмен температурада сақталған болса, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау керек.**

- Желдеткішті қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақымдалған жерлері болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

### ҚАШЫҚТЫҚТАН БАСҚАРУ ПУЛТІН (15) ПАЙДАЛАНУ

- Желдеткішті орнату орнын таңдағанда, қашықтықтан басқару пультінің (ҚБ) (15) жалған жұмыс істеу мүмкіндігін азайту үшін инфрақызыл белгісіз қабылдағышқа тікелей күн сәулесінің түсуінен аулақ болыңыз.
- ҚБ (15) пультінен желдеткішке дейінгі тиімді қашықтық 5 метрден артық болмауы тиіс.
- ҚБ (15) пультіні пайдалану барысында, ҚБ (15) пультіні инфрақызыл белгілерді қабылдағыш бағытына қаратуға тырысыңыз, кері жағдайда желдеткіш ҚБ (15) пультінің белгісіне есер етуі болмайды.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыны құрамында литийлік қуаттандыру элементі бар. Литийлік қуаттандыру элементті баланың өңешіне түсуіне жол бермеңіз. **Егер бала қуаттандыру элементті жұтып қойса, дереу дәрігерге жүгініңіз.** Қуаттандыру элементінің ағыл кетуі құрылғының бүлінуі немесе бұзылу себебі болуы мүмкін. Бұзылуға жол бермеу үшін, төменде берілген нұсқауларды орындаңыз:

- «CR2025» типті өлшемдегі қуаттандыру элементін ғана пайдаланыңыз;







# ҚАЗАҚША

- қуаттандыру элементін қайта зарядтауға тыйым салынады;
- қуаттандыру элементін үйектілікті қатаң сақтап, орнатыңыз;
- егер құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса, онда қуаттандыру элементін шығарып қойыңыз;
- қуаттандыру элементін уақыттың ауыстырып отырыңыз;
- қуаттандыру элементін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізіңіз;
- қуаттандыру қысқыштарының тұйықтануына жол бермеңіз.






## Қашықтықтан басқару пультіндегі (15) қуаттандыру элементін орнату немесе ауыстыру

- Батареялық бөлікті қақпағын шешіп алыңыз, ол үшін оны күйіне «» бұрыңыз.
- Қуаттандыру элементін CR2025, үйектілігін қатаң сақтап орнатыңыз.
- Батареялық бөліктің қақпағын орнатыңыз және оны күйіне «» бұраңыз.


**Ескертпе:** - оқшаулағыш төсемдер болған жағдайда, төсемді шығарып алыңыз.


## ЖЕЛДЕТКІШТІ ПАЙДАЛАНУ



### Ескертпелер:

- басқару панеліндегі (2) жұмыс режимдерін таңдау батырмалары сенсорлы, қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін батырманы тұрту жеткілікті.
- Алғашқы қосу алдында, желідегі кернеу аспаптың жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желі бауының айырын розеткаға тығыңыз, осы ретте дыбыстық белгі дыбысталады және қосу/сөндіру батырмасының индикаторы (12) «» жанады.
- Желдеткішті қосу үшін басқару панеліндегі (2) қосу/сөндіру батырмасын (7) «», немесе ҚБ пультіндегі (15) батырма (7) «POWER» басыңыз, желдеткіш орташа жылдамдықта қосылады, осы ретте индикатор (1) «» жанады.
- Қалақшалар айналымы жылдамдығын таңдау, басқару панеліндегі (2) батырмаларды (8) «», немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаларды (8) «Speed » басу арқылы жүзеге асады:








«» – ауа ағынының төмен жылдамдығы;


«» – ауа ағынының орташа жылдамдығы;

«» – ауа ағынының жоғары жылдамдығы.


- Көлденең жазықтықта бұрылуымен желдеткіш жұмысы режимін іске қосу үшін басқару панеліндегі (2) батырмаға (9) «» «SWING» немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (9) «» «SWING» басыңыз.

**Ескертпе:** - батырманы (9) «» «SWING» қайта басу арқылы, сіз желдеткішті бұру режимін сөндіре аласыз, осылайша ауа ағынын қажетті бағытқа бағыттай аласыз.

- Желдеткіштің автоматты сөндіру таймерінің жұмыс уақытын таңдау батырма (10) «» «TIMER» арқылы, немесе ҚБ пультіндегі (15) батырма (10) «Timer » арқылы жүзеге асырылады, осы ретте индикаторлар (17) жанады.
- Сіз желдеткіш жұмыс уақытын 1 сағаттан 8 сағатқа дейін «1H-2H-4H-6H-7H-8H» (орнату қадамы 1 сағат) орната аласыз.
- Таймердің орнатылған жұмыс істеу уақыты индикаторлармен (17) көрсетіледі.
- Таймерді сөндіру үшін, батырмаға (10) «» «TIMER», немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаларға (10) «Timer » индикаторлар (17) сөнгенге дейін қайта баса беріңіз.
- Желдеткіштің ауа ағынының режимін таңдау батырмасы (16) «MODE» арқылы жүзеге асады, таңдалған режим туралы жарық индикаторлары хабар береді:
- «» – жай желдету;
- «» – табиғи жел;
- «» – бәсеңдейтін жел.

- Желдеткішті сөндіру үшін басқару панеліндегі (2) сөндіру/қосу батырмасына (7) «» «POWER», немесе ҚБ пультіндегі (15) батырмаға (7) «POWER» басыңыз, желдеткіш сөнеді, желі бауының айырын розеткадан шығарыңыз.

## КҮТІМІ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУІ

- Желдеткішті тазарту алдында оны сөндіріңіз, ол үшін басқару панеліндегі (2) батырмаға (7) «» «POWER», немесе ҚБ

пультіндегі (15) батырмаға (7) «POWER» басыңыз, желдеткіш сөнеді, желі бауының айырын розеткадан шығарыңыз.

- Желдеткішті тазарту үшін қажағыш тазарту заттарын немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Желдеткішті сөл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Желдеткіштің торларын, тиісті қондырмасын пайдаланып, шаңсорғышпен тазалауға болады.
- Желдеткішті суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады. Желдеткіштің қатардан шығып қалуын және электр тогының соғуын болдырмау үшін, желдеткіштің мотор блогіне (4) және едендік тіреуге ешқандай сұйықтықтың тиіні болдырмаңыз.

## САҚТАЛУЫ

- Желдеткішті желіден ажыратыңыз және оның тазалауын жүргізіңіз.
- Желдеткішті зауыт қаптамасына салыңыз және сақтау үшін құрғақ салқын жерге, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Желдеткіш – 1 дн.  
Қашықтықтан басқару пульті – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.  
Келіпдік талоны – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

### Желдеткіш

Электрқорегі: 220-240 В – 50-60 Гц  
Номиналдық тұтыну қуаты: 40 Вт  
Қалақтар диаметрі: 24 см (10")

### ҚБ пульті

Электрқорегі: 3 В, қуаттандыру элементінің типі «CR2025»  
(жеткізілім жиынтығына кіреді)

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясын және оның жұмыс қағидалығын әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзiне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@soolfort.ru](mailto:info@soolfort.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

## Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



# УКРАЇНСЬКА











## ВЕНТИЛЯТОР CF-2019


Вентилятор призначений для штучної вентиляції приміщень.

### ОПИС

1. Передня решітка
2. Панель керування
3. Задня решітка
4. Моторний блок
5. Основа
6. Лопаті

### Панель керування (2)

7. Кнопка увімкнення/вимкнення «» «POWER»
8. Кнопка встановлення швидкості «» «SPEED»
9. Кнопка увімкнення/вимкнення повертання у горизонтальній площині «» «SWING»
10. Кнопка увімкнення/вимкнення таймера «» «TIMER»
11. Індикатор повертання 
12. Індикатор вимкнення мережі 
13. Індикатори швидкості «», «», «»
14. Індикатори режиму повітряного потоку 
15. Пульт дистанційного керування

Кнопки панелі керування дублюються кнопками на пульті керування, крім кнопки 

17. Цифрові індикатори панелі керування

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації вентилятора уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання як довідковий матеріал.

- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено в цій інструкції.
- Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням вентилятора уважно огляньте мережний шнур та переконайтеся у тому, що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережного шнура, не користуйтеся пристроєм.
- Забороняється використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Встановлюйте пристрій на рівній, сухій та стійкій поверхні, далеко від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій поблизу посудин з водою, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або поряд з басейном.
- Не занурюйте вентилятор, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Якщо вентилятор упав у воду, то перш ніж дістати його з води, необхідно виїняти вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати вентилятор з води. Зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту вентилятора за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Не допускайте зіткнення мережного шнура з гарячими поверхнями та гострими крайками меблів.
- Щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою, забороняється вставляти сторонні предмети в отвори захисних решіток вентилятора.
- Забороняється торкатися обертючих лопатей під час роботи вентилятора.
- Не розміщуйте вентилятор поблизу штор, занавісок або кімнатних рослин.
- Не рекомендується перебувати під потоком повітря від вентилятора протягом тривалого періоду часу (особливо дітям та людям похилого віку).
- Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Вимикайте вентилятор з електричної мережі перед чистенням, а також у тому випадку, якщо ви не користуєтеся пристроєм, або перед тим, як перенести його у нове місце.

- Вимикаючи вентилятор з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- Регулярно робіть чистення пристрою.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор із пристроєм.

**Увага!** Пристрій містить літєвий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літєвого елемента живлення у стравохід дитини. Якщо дитина проковтнула елемент живлення, негайно зверніться до лікаря.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задуху!**

- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати вентилятор у разі пошкодження лопатей, шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо вентилятор працює з перебоями, після його падіння або іншого пошкодження.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Вийміть вентилятор з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.

### ВИКОРИСТАННЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ (15)

- При виборі місця встановлення вентилятора уникайте потрапляння прямих сонячних променів на приймач інфрачервоного сигналу, щоб зменшити ймовірність помилкових спрацювань пульта дистанційного керування (ДК) (15).
- Ефективна відстань від пульта ДК (15) до вентилятора має бути не більше 5 метрів.
- При використанні пульта ДК (15) намагайтеся направити пульт ДК (15) у бік приймача інфрачервоного сигналу, в іншому випадку вентилятор не реагуватиме на сигнали пульта ДК (15).

### УВАГА!

Пристрій містить літєвий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літєвого елемента живлення у стравохід дитини. Якщо дитина проковтнула елемент живлення, негайно зверніться до лікаря.

Протікання елементів живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтеся приведених нижче інструкцій:

- використовуйте тільки елемент живлення типорозміру «CR2025»;
- забороняється перезаряджати елемент живлення;

- встановлюйте елемент живлення, строго дотримуючись полярності;
- виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовувався протягом тривалого часу;
- своєчасно міняйте елемент живлення;
- здавайте елементи живлення у спеціалізовані пункти для їх подальшої утилізації;
- не допускайте замикання затисків живлення.










## Установлення або заміна елементу живлення у пульті дистанційного керування (15)


- Зніміть кришку батарейного відсіку, повернувши її у положення «П».
- Установіть елемент живлення CR2025, строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку та поверніть її у положення «П».









**Примітка:** - за наявності ізолявальної прокладки витягніть прокладку.

## ВИКОРИСТАННЯ ВЕНТИЛЯТОРА

### Примітки:

- кнопки вибору режимів роботи на панелі керування (2) сенсорні, для увімкнення потрібного режиму роботи кнопки досить торкнутися.
- Перед першим вмиканням переконайтеся у тому, що друга в мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Вставте вилку мережевого шнура у розетку, при цьому пролунає звуковий сигнал і засвітиться індикатор кнопки увімкнення/вимкнення (12) «».
- Для увімкнення вентилятора натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (7) «» «POWER» на панелі керування (2) або кнопку (7) «POWER» на пульті ДК (15), вентилятор увімкнеться на середній швидкості, при цьому засвітиться індикатор (1) «».
- Вибір швидкості обертання лопатей здійснюється натисненням кнопок (8) «» на панелі керування (2) або натисненням кнопок (8) «Speed » на пульті ДК (15):  
«» – низька швидкість потоку повітря;  
«» – середня швидкість потоку повітря;  
«» – висока швидкість потоку повітря.
- Для увімкнення режиму роботи вентилятора з повертанням у горизонтальній площині натисніть на кнопку (9) «SWING» на панелі керування (2) або кнопку (9) «» «SWING» на пульті ДК (15).

**Примітка:** - повторним натисненням кнопок (9) «» «SWING» ви можете вимкнути режим повертання вентилятора, тим самим направити повітряний потік у потрібному напрямку.

- Вибір часу роботи таймера автоматичного вимкнення вентилятора здійснюється кнопкою (10) «» «TIMER» або кнопками (10) «Timer » на пульті ДК (15), при цьому світлітяться індикатори (17).
- Ви можете встановити час роботи вентилятора від 1 години до 8 годин «1H-2H-4H-6H-7H-8H» (крок установлення 1 година).
- Встановлений час роботи таймера відображається індикаторами (17).
- Для вимкнення таймера повторно натискайте кнопку (10) «» «TIMER» або кнопки (10) «Timer » на пульті ДК (15), доти, поки індикатори (17) не згаснуть.
- Вибір режимів повітряного потоку вентилятора здійснюється кнопкою (16) «MODE», про вибраний режим інформують світлові індикатори:  
«» – просто вентиляція;  
«» – природний вітер;  
«» – стихаючий вітер.
- Для вимкнення вентилятора натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (7) «» «POWER» на панелі керування (2) або кнопку (7) «POWER» на пульті ДК (15), вентилятор вимкнеться, вийміть вилку мережевого шнура з розетки.

## ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед чищенням вентилятора вимкніть його, для цього натисніть кнопку (7) «» «POWER» на панелі керування (2)

або кнопку (7) «POWER» на пульті ДК (15), вентилятор вимкнеться, вийміть вилку мережевого шнура з розетки.

- Забороняється використовувати для чищення вентилятора абразивні очищувальні засоби або розчинники.
- Протріть вентилятор злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Решітку вентилятора можна почистити за допомогою пылососа, використовуючи відповідну насадку.
- Забороняється занурювати вентилятор у воду або у будь-які інші рідини. Щоб уникнути виходу вентилятора з ладу та ризику ураження електричним струмом, наглядуйте, щоб ніяка рідина не потрапляла у моторний блок (4) вентилятора та у підлогову опору.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть вентилятор з мережі та зробіть його чищення.
- Упакуйте вентилятор у заводську упаковку та зберіть на зберігання у сухе прохолодне місце, недоступне для дітей і людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Вентилятор – 1 шт.

Пульт дистанційного керування – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Гарантійний талон – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Вентилятор

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номінальна споживана потужність: 40 Вт

Діаметр лопатей: 24 см (10")

### Пульт ДК

Електроживлення: 3 В, елемент живлення «CR2025»

(входить до комплекту постачання)

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@soofoff.ru](mailto:info@soofoff.ru) для отримання оновленої версії інструкції.

**Термін служби пристрою – не менше трьох років**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

# КЫРГЫЗ













## ЖЕЛПИМЕ CF-2019

Желпиме имараттарды жасалма түрдө желдетүү үчүн арналган.

### СЫПАТТАМА

1. Алдынкы панжара
2. Башкаруу панели
3. Арткы панжа
4. Мотор сапсалгысы
5. Негизи
6. Лопасттар

### Башкаруу панели (2)

7. Иштетүү/өчүрүү «» «POWER» баскычы
  8. Ылдамдыкты тандоо «» «SPEED» баскычы
  9. Горизонталдуу айланууну иштетүү/өчүрүү баскычы «» «SWING»
  10. Таймерди иштетүү/өчүрүү «» «TIMER» баскычы
  11. Айлануунун индикатору 
  12. Тармак өчүүнүн индикатору 
  13. Ылдамдыктын индикаторлору «», «», «»
  14. Аба агымынын режимдин индикаторлору «», «», «»
  15. Аралыктан башкаруу пульту
  16. «MODE» баскычы «»
- Башкаруу панелиндеги баскычтар аралыктан башкаруу пультундагы баскычтары менен кайталанат, баскычтан башка «»
17. Башкаруу панелинин цифралык индикаторлору

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Желпимени пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

- Бююмдү нускамада көрсөтүлгөн максатта гана пайдалануу керек.
- Түзөмөктү туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.
- Шайманды биринчи иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Түзөмөктү колдонуунун алдында тармактык шурун көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Электр шурунун бузулууларын тапсаңыз, шайманды колдонбоңуз.
- Желпимени имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды тегиз, туруктуу беттин үстүнө, жылуулук жана ачык от булактарынан алыс жеринде орнотуңуз.
- Шайманды суу толтурулган идиштердин жанында, ашкана раковинанын тикеден тике жакынкылыгында, нымдуу үй астындагы имараттарда же бассейндин жанында колдонбоңуз.
- Электр шурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Шаймандын корпусун жана сайгычын суу колунуз менен тийбениз.
- Желпиме сууга түшкөн болсо, аны суудан чыгаруудан мурун токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана желпимени суудан чыгарсаңыз болот. Желпимени текшерүү же оңдотуу үчүн кепилдик талонунда же [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Тармактык шурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбениз.
- Жаракат алууну же шаймандын бузулуусуна жол бербөө үчүн желпименин коргоо панжаларынын тешиктерине башкача заттарына салбаңыз.
- Желпиме иштеп турган учурунда айланып турган лопастарына тийүүгө тыюу салынат.
- Желпимени панжара же үй өсүмдүктөрдүн жанында жайгашпаңыз.
- Желпименин аба агымынын астында чоң мөөнөттүн ичинде туруусу (айрыкча балдарга жана кары кишилерге) рекомендацияланбайт.
- Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Желпимени тазалоонун алдында же аны көпкө чейин колдонбоосунуз аны электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сургандан шуңдуу кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармаңыз.

- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Балдар түзөмөк менен ойноого жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.

**Көңүл буруңуз!** Шайманда литий азыктандыруу элементи бар. Литий азыктандыруу элементи баланын кызыл өңгөчүнө түшүүдөн абайлаңыз. Бала азыктандыруу элементин жуткан болсо, дароо даарыгерге кайрылыңыз.

- Балдардын коопсуздугу үчүн, шамдар орлогон полиэтилен баштыктарын көзөмөлсүз калтырбаңыз.

**Көңүл буруңуз!** Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербениз. Бул тумчузуунун коркунучун жаратат!

- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шурун тийгенге уруксат бербениз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Электр шуруу же кубаттуучу сайгычында бузулуулар бар болсо, желпиме иштеп-иштебей турса, шайман кулап түшкөндөн кийин же башка бузулуулар пайда болгондон кийин желпимени колдонууга тыюу салынат.
- Азык боосуз бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны даярдоочу, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды эз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды эз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзөмөктү заводдук таңгакта гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана мүмкүнчүлүгү чектелген адамдар жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

**БУЛ ТҮЗӨМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗӨМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

### БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

**Электр шайманы төмөнкү температурада ташылып же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.**

- Желпимени таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Электр ыпкчуларынын бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбоңуз.

### АРАЛЫКТАН БАШКАРУУ ПУЛЬТТУ (15) КОЛДОНУУ

- Желпименин орнотуу жайын таңдаганда аралыктан башкаруу пультуунун (АБ) (15) ката иштегенинин мүмкүнчүлүгүн азайтуу үчүн инфракызыл белгисинин кабыл алгычына тике күн нулары тийгенине жол бербениз.
- Аралыктан башкаруу пультуунан (15) желпимега чейинки эффективдүү аралыгы 5 метрден кем эмес болуу зарыл.
- Аралыктан башкаруу пультуун (15) колдонгондо аралыктан башкаруу пультуун (15) инфракызыл белгисинин кабыл алгычынын тарабына каратууга аракет кылыңыз, антпесеңиз желпиме аралыктан башкаруу пультуунун (15) белгилерине таасирденбейт.

### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!



Шайманда литий азыктандыруу элементи бар. Литий азыктандыруу элементи баланын кызыл өңгөчүнө түшүүдөн абайлаңыз. Бала азыктандыруу элементин жуткан болсо, дароо даарыгерге кайрылыңыз.

Азыктандыруу элементи агып кетүүсү жаракат алуунун же түзөмөк бузулуунун себеби болуу мүмкүн. Бузулгондо жол бербөө гүчүн төмөнкүдөй жазылган колдонмону аткарыңыз:

- «CR2025» түрүндөгү кубаттандыруу элементтерин гана колдонуңуз;
- кубаттандыруу элементтерин кайрадан кубаттандырууга тыюу салыңуз;

- кубаттандыруучу элементтерди полярдуулугу боюнча туура коюңуз;
- шайман көпкө чейин иштетилбей турган учурларда азыктандыруучу элементтерин чыгаарып алыңыз;
- азыктандыруучу элементтерди убактылуу түрдө алмаштырып туруңуз;
- азыктандыруучу элементтерин адистештирилген пункттарга кайрадан иштетүүгө тапшырыңыз;
- азыктандыруунун кыпчуурларынын чукул туташуусуна жол бербениз.










## Аралыктан башкаруу пультундагы (15) азыктандыруучу элементин орнотуу же алмаштыруу


- Батарея бөлүктүн капкагын  абалына бурап чечип алыңыз.
- CR2025 азыктандыруучу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Батарея бөлүктүн капкагын орнотуп,  абалына бурап алыңыз.








**Эскертүү:** - Изоляциялоо катмары бар болсо, аны чыгаарыңыз.

## ЖЕЛПИМЕНИ КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ


### Эскертүү:

- башкаруу панелиндеги (2) баскычтары сенсордук, керектүү режимин иштетүү үчүн баскычты тийүү гана жетиштүү.
- Шайманды биринчи иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык шнурдун айрысын розеткага сайыңыз, ошондо үн белгиси пайда болуп иштетүүгө/өчүрүү баскычтын белгиси (12)  күйөт.
- Желпимени иштетүү үчүн башкаруу панелиндеги (2) иштетүү/өчүрүү баскычын (7)  «POWER» же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (7) «POWER» басыңыз, желпиме орточо ылдамдыкта иштеп баштайт, ошондо индикатор (1)  күйөт.
- Лопасттардын айлануу ылдамдыгын башкаруу панелиндеги (2) баскычын (8)  «Speed» аркылуу тандалат:  
 – аба агымынын төмөн ылдамдыгы;  
 – аба агымынын орточо ылдамдыгы;  
 – аба агымынын жогору ылдамдыгы.
- Желпименин горизонталдуу бетинде айлануу режимин иштетүү үчүн башкаруу панелиндеги (2) баскычын (9)  «SWING» же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (9)  «SWING» басыңыз.

**Эскертүү:** - баскычтарды (9)  «SWING», кайрадан басып, желпименин айлануусун токтотуп, ал аркылуу аба агымын керектүү тарабына багыттасыз болот.

- Желпимени автоматтык түрдө токтотуу таймердин мөөнөтүн (10)  «TIMER» баскычы же аралыктан башкаруу пультундагы (15) «Timer» (10) баскычтары аркылуу тандасаныз болот, ошондо индикаторлор (17) күйөт.
- Сиз 1 сааттан 8 саатка чейинки мөөнөттү «1Н-2Н-4Н-6Н-7Н-8Н» койсоңуз болот, (коюу кадамы 1 саат).
- Таймердин коюлган иштөө мөөнөтү (17) белгилери аркылуу көрсөтүлөт.
- Таймерди өчүрүү үчүн (10)  «TIMER» баскычын же аралыктан башкаруу пультундагы (15) «Timer»  (10) баскычтарын индикаторлор (17) өчкөнүнө чейин улам басыңыз.
- Желпименин аба агымынын режимдерин «MODE» (16) баскычы аркылуу тандасаныз болот, тандалган режимди жарык индикаторлору көрсөтөт:  
 – жөнөкөй желдетүү;  
 – табигый шамал;  
 – басылып турган шамал.
- Желпимени өчүрүү үчүн башкаруу панелиндеги (2) иштетүү/өчүрүү баскычын (7)  «POWER» же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (7) «POWER» басыңыз, желпиме өчөт, тармактык шнурдун айрысын розеткадан ажыратыңыз.

## КАРОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Желпимени тазалоонун алдында аны өчүрүңүз, ал үчүн башкаруу панелиндеги (2)  «POWER» (7) баскычын,

же аралыктан башкаруу пультундагы (15) баскычын (7) «POWER» баскычын басыңыз, желпиме өчөт, тармактык шнурдун айрысын розеткадан ажыратыңыз.

- Желпимени тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды жана эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.
- Желпимени жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Желпименин панжаларын чаң соргучка ылайыктуу саптамаларды коюуп тазаласаңыз болот.
- Түзмөктү сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Желпиме бузулуусуна жол бербегени же ток уруунун коркунучун жоюу үчүн мотор сапсалгысына (4) жана жерге коюлуучу таянычына эч кайсы суюктук куюлбаганын байкап туруңуз.

## САКТОО

- Желпимени электр тармагынан ажыратып, аны тазалап алыңыз.
- Желпимени заводдук таңагына салып, сактоого балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн адамдардын колу жетпеген кургак салкын жерге алып салыңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Желпиме – 1 даана.  
 Аралыктан башкаруу пульту – 1 даана.  
 Колдонмо – 1 даана.  
 Кепилдик талону – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

### Желпиме

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
 Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 40 Вт  
 Лопасттардын диаметри: 24 см (10")

### Аралыктан башкаруу пульту

Электр азыгы: 3 В азыктандыруу элементи «CR2025» (топтомуна кирет)

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаныз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертип өзгөртүүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арызбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@soofoort.ru](mailto:info@soofoort.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

**Шаймандын кызмат мөөнөтү үч жылдан кем эмес.**

## Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

# ROMÂNĂ














## VENTILATOR CF-2019


Ventilatorul este destinat pentru ventilația artificială a încăperilor.

### DESCRIERE

1. Grilă frontală
2. Panou de comandă
3. Grilă posterioară
4. Bloc cu motor
5. Bază
6. Palete

### Panou de comandă (2)

7. Кнопка включения/выключения «» «POWER»
8. Buton de setare a vitezei «» «SPEED»
9. Buton de pornire/oprire a rotației în plan orizontal «» «SWING»
10. Butonul de pornire/oprire a timerului «» «TIMER»
11. Indicatorul rotației 
12. Indicator de oprire 
13. Indicatorii de viteză «», «», «»
14. Indicatorii regimului fluxului de aer «», «», «»
15. Telecomandă
16. Buton «MODE» 

Butoanele panoului de comandă sunt duplicate de butoanele de pe telecomandă, cu excepția butonului 

17. Indicatorii digitali ai panoului de comandă

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea ventilatorului citiți cu atenție prezenta instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

- Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.
- Înainte de prima conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Înainte de a utiliza ventilatorul inspectați cu atenție cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Nu utilizați dispozitivul dacă ați observat deteriorarea cablului de alimentare.
- Nu utilizați ventilatorul în afara încăperilor.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană, uscată și stabilă, departe de surse de căldură sau fiacără deschisă.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea recipientelor cu apă, în nemijlocita apropiere a chiuvetei de bucătărie, în încăperi de subsol umezite sau lângă piscină.
- Nu scufundați ventilatorul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu atingeți corpul ventilatorului și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Dacă ventilatorul a căzut în apă, atunci înainte de a-l scoate din apă, extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și doar apoi puteți scoate ventilatorul din apă. Apelați cel mai apropiat centru autorizat (împuternicit) de service pentru examinarea sau repararea ventilatorului la adresele de contact indicate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului.
- Pentru a evita riscul de traumatism sau deteriorarea dispozitivului se interzice introducerea obiectelor străine în grilele de protecție a ventilatorului.
- Nu atingeți paletele rotative în timpul funcționării ventilatorului.
- Nu amplasați ventilatorul lângă perdele, draperii sau plante de cameră.
- Nu se recomandă aflarea sub fluxul de aer a ventilatorului o perioadă lungă de timp (în special copiilor și oamenilor în vârstă).
- Nu lăsați niciodată dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.

- Deconectați ventilatorul de la rețeaua electrică înainte de curățare, precum și de asemenea, dacă nu utilizați dispozitivul sau înainte de a-l muta la un loc nou.
- Deconectând ventilatorul de la rețeaua electrică nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.

**Atenție!** Dispozitivul conține baterie cu litiu. Evitați nimerirea bateriei cu litiu în esofagul copilului. Dacă copilul a înghițit bateria, adresați-vă imediat medicului.

- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Nu utilizați ventilatorul dacă sunt deteriorate paletele, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare, dacă ventilatorul funcționează cu întreruperi, după căderea lui sau orice altă deteriorare.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.coolfort.ru](http://www.coolfort.ru).
- Transportați dispozitivul numai în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

**PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.**

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

- Scoateți ventilatorul din ambalaj și eliminați orice autocolante care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul dacă acesta este deteriorat.

### UTILIZAREA TELECOMENZII (15)

- Atunci când alegeți locul de instalare a ventilatorului, evitați lumina directă a soarelui pe receptorul de semnal infraroșu pentru a reduce probabilitatea unei funcționări false a telecomenzii (15).
- Distanța efectivă de la telecomandă (15) până la ventilator nu trebuie să depășească 5 metri.
- La utilizarea telecomenzii (15) încercați să îndreptați telecomanda (15) către receptorul de semnal infraroșu, altfel ventilatorul nu va răspunde la semnalele de la telecomandă (15).

### ATENȚIE!



**Dispozitivul conține baterie cu litiu. Evitați nimerirea bateriei cu litiu în esofagul copilului. Dacă copilul a înghițit bateria, adresați-vă imediat medicului.**

**Scurgerea bateriei poate cauza traume sau deteriorarea dispozitivului. Pentru a evita deteriorarea, urmați recomandările de mai jos:**

- utilizați numai baterii de tip «CR2025»;
- este interzisă reincărcarea bateriei;
- instalați bateria respectând strict polaritatea;

- scoateți bateria dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp;
- înlocuiți bateria la timp.
- duceți bateriile în puncte specializate pentru eliminarea lor ulterioară;
- evitați scurtcircuitarea bornelor de alimentare.











## Instalarea sau înlocuirea bateriei din telecomandă (15)


- Scoateți capacul compartimentului de baterii, rotindu-l în poziția «».
- Instalați bateria CR2025 respectând strict polaritatea.
- Instalați capacul compartimentului de baterii și rotiți-l în poziția «».









**Remarcă:** - dacă există o garnitură izolantă, scoateți-o.

## UTILIZAREA VENTILATORULUI


### Remarci:

- butoanele regimurilor de lucru de pe panoul de comandă (2) sunt senzoriale, pentru a porni regimul de funcționare necesar, este suficient să atingeți butonul.
- Înainte de prima conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică, în acest caz se va auzi un semnal sonor și se va ilumina indicatorul butonul de pornire/oprire (12) «».
- Pentru a porni ventilatorul, apăsați butonul de pornire/oprire (7) «» «POWER» de pe panoul de comandă (2), sau butonul (7) «POWER» de pe telecomandă (15), ventilatorul se va porni la viteză medie, în acest timp se va ilumina indicatorul (1) «».
- Alegerea vitezei de rotație a paletelor se efectuează prin apăsarea butoanelor (8) «» de pe panoul de comandă (2) sau prin apăsarea butoanelor (8) «Speed » de pe telecomandă (15):
  - «» – viteză minimă a fluxului de aer;
  - «» – viteză medie a fluxului de aer;
  - «» – viteză maximă a fluxului de aer.
- Pentru a porni regimul de funcționare a ventilatorului cu rotație în plan orizontal, apăsați butonul (9) «» «SWING» de pe panoul de comandă (2) sau butonul (9) «» «SWING» de pe telecomandă (15).

**Remarcă:** - prin apăsarea repetată a butoanelor (9) «» «SWING», puteți opri regimul de rotație a ventilatorului, direcționând astfel fluxul de aer în direcția dorită.

- Alegerea duratei de funcționare a opririi automate a timerului se efectuează prin butonul (10) «» «TIMER», sau butoanele (10) «Timer » de pe telecomandă (15), în acest caz se va ilumina indicatoarele (17).
- Puteți seta timpul de funcționare a ventilatorului de la 1 oră până la 8 ore «1H-2H-4H-6H-7H-8H» (pasul setării 1 oră).
- Timpul setat de funcționare a timerului se afișează cu indicatorii (17).
- Pentru a opri timerul, apăsați în mod repetat butonul (10) «» «TIMER», sau butoanele (10) «Timer » de pe telecomandă (15), până când indicatoarele (17) se vor stinge.
- Selectarea regimurilor fluxului de aer a ventilatorului se efectuează prin butonul (16) «MODE», despre regimul selectat informează indicatoarele luminoase:
  - «» – doar ventilație;
  - «» – vânt natural;
  - «» – vânt liniștit;
- Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul de pornire/oprire (7) «» «POWER» pe panoul de comandă (2), sau butonul «POWER» (7) de pe telecomandă (15), ventilatorul se va opri, extrageți fișa cablului de alimentare din priză.

## ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚETINERE

- Înainte de a curăța ventilatorul opriți-l, pentru a face acest lucru apăsați butonul (7) «» «POWER» de pe panoul de comandă (2), sau butonul (7) «POWER» de pe teleco-

mandă (15), ventilatorul se va opri, extrageți fișa cablului de alimentare din priză.

- Nu utilizați pentru curățarea ventilatorului detergenți abrazivi sau solvenți.
- Ștergeți corpul dispozitivului cu o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.
- Grilele ventilatorului pot fi curățate cu un aspirator de praf, folosind duza corespunzătoare.
- Se interzice scufundarea ventilatorului în apă sau în alte lichide. Pentru a evita defectarea ventilatorului și riscul de electrocutare, asigurați-vă că lichidul nu intră în blocul cu motor (4) al ventilatorului și în suportul de podea.

## PĂSTRARE

- Deconectați ventilatorul de la rețea și curățați-l.
- Împachetați ventilatorul în ambalajul original și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

## SET DE LIVRARE

Ventilator – 1 buc.  
Telecomandă – 1 buc.  
Instrucțiune – 1 buc.  
Certificat de garanție – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

### Ventilator

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50-60 Hz  
Putere nominală de consum: 40 W  
Diametrul paletelor: 24 cm (10")

### Telecomandă

Alimentare electrică: 3 V, baterie «CR2025»  
(inclusă în setul de livrare)

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclarea ulterioară. Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@coolfort.ru](mailto:info@coolfort.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

**Termenul de funcționare al dispozitivului este nu mai puțin de trei ani**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

## **RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.